



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年三月十四日
星期一

目 錄

頁

健康與醫務發展諮詢委員會任命公布	一
財委會舉行三次特別會議	二
教署展開教師招募運動	四
策略性污水排放計劃第一份工程合約簽署	六
環保署公布二月份空氣質素報告	七
勞工處發信促請工業界注意安全	八
勞工處就年長求職者登記作出回應	十
火警危險性高之會所須領合格證書	十
分期登記為英國國民(海外)計劃	十一
何文田安裝泊車收費錶	十二
水塘存水數字	十二
外匯基金運作	十二
法治精神教材套	十三

健康與醫務發展諮詢委員會任命公布

衛生福利司黃錢其濂今日（星期一）宣布委任方津生醫生為健康與醫務發展諮詢委員會主席。

方醫生是香港醫學會會長、香港復康會副主席及香港大學骨科學系教授。
委員會副主席由衛生署署長出任。

其他成員包括健康護理專業人士、學者、社會工作者及非專業人士：

- * 梅纘雄醫生，私人執業醫生
- * 陳啓明教授，香港中文大學矯形外科及創傷學系教授
- * 張郁德芬女士，香港基督教女青年會總幹事
- * 何俊仁，私人執業律師
- * 關港子女士，專業護士、醫療管理學會主席
- * 李葉慧璣女士，建築師、保良局前任主席
- * 李健鴻醫生，私人執業醫生，香港醫學會副主席
- * 吳文瀚教授，香港大學微生物學教授
- * 胡德佑教授，香港中文大學麻醉及深切治療學教授，前任醫院管理局委員
- * 吳慧君醫生，私人健康顧問，報刊健康專欄作家
- * 龐寶聖玉女士，護士導師，香港護理教育學會主席
- * 曾劉潔冰女士，職業治療師，香港職業治療師學會主席
- * 左偉國醫生，私人執業牙醫，香港牙醫學會前任主席
- * 阮博文博士，健康經濟學家，香港理工學院管理學系高級講師

該委員會是就健康和醫務發展問題向政府提供意見的最高諮詢機構。

黃錢其濂在歡迎一九九四至九六年度的委員時說，未來的挑戰是發展一個病人服務的綜合體系，令基層健康服務和住院護理獲得緊密和有效的協調。

她說：「由於基層健康護理是參予性質的護理，我們的重點仍將是鼓勵市民參予發展一套協調的健康策略和保持個人健康生活方式。」

「與此同時，我們一定要繼續發展醫療基本設施，以滿足社會的需要，確保病人更易得到所需服務和有更多選擇。」

黃錢其濂強調：「我們的目標是要在公元二〇〇〇年達致人人健康。」

委員會的職權範圍是：

- * 留意到政府在發展基層健康服務上的目標，不斷檢討一般公眾健康狀況；
- * 在考慮到社會的需求和可動用的人力及財政資源的情況下，就健康服務的發展，以及健康服務與醫院服務間互相配合的問題，經衛生福利司向政府提供意見。

— 完 —

財委會舉行三次特別會議

財務委員會將於星期三至星期五（三月十六日至十八日）舉行三次特別會議，審核一九九四至九五年度開支預算草案。

今年的特別會議將有十七節。

每名決策科司級首長或部門首長會聯同屬下的高層人員出席會議，每人會向財務委員會概述其工作範圍的政策、來年工作的緩急次序和所獲分配的資源。

然後，各委員會就有關人員陳述的要點及開支預算案的一般事宜提出問題。

各次會議均在立法局會議廳舉行。

下列為預算案特別會議的程序表：

節數	日期／時間	決策科司級首長
一	三月十六日（星期三） 上午九時至十時 上午十時至十一時 （上午十一時至十一時十五分）	衛生福利司 （一）衛生 （二）社會福利 （用茶時間）
二	上午十一時十五分至下午十二時十五分 （下午十二時十五分至二時十五分）	公務員事務司 （午膳時間）
三	下午二時十五分至三時十五分 下午三時十五分至四時十五分 （下午四時十五分至四時三十分）	教育統籌司 （一）教育 （二）就業 （用茶時間）
四	下午四時三十分至六時三十分	保安司
五	三月十七日（星期四） 上午九時十五分至十時十五分	工商司
六	上午十時二十分至十一時二十分 （上午十一時二十分至十一時三十五分）	財經事務司 （用茶時間）
七	上午十一時三十五分至下午十二時三十五分 （下午十二時三十五分至二時十五分）	庫務司 （午膳時間）
八	下午二時十五分至三時四十五分 （下午三時四十五分至四時）	經濟司 （用茶時間）
九	下午四時至五時二十分	運輸司
十	下午五時二十五分至六時五十五分	工務司
	三月十八日（星期五）	

十一

上午九時十五分至十時

規劃環境地政司
(一)樓宇、用地
及規劃

上午十時至十時四十五分

(二)環境保護
(用茶時間)

(上午十時四十五分至十一時)

十二

上午十一時至十一時五十分

政務司

十三

上午十一時五十五分至十二時四十五分

憲制事務司

(下午十二時四十五分至二時十五分)

(午膳時間)

十四

下午二時十五分至三時零五分

文康廣播司

十五

下午三時十分至三時四十分

行政署署長

(下午三時四十分至三時五十五分)

(用茶時間)

十六

下午三時五十五分至五時二十五分

律政司

司法機構政務長

十七

下午五時三十分至五時五十五分

廉政專員

下午五時五十五分至六時二十分

房屋署署長

下午六時二十分至六時四十五分

行政事務申訴專員
核數署署長

港督私人秘書

市民如欲旁聽會議可致電八六九 九四九二預留座位。

教署展開教師招募運動

教育署現正展開一項教師招募運動，協助各學校在一九九四／九五學年招聘合適人士，出任新增設的約六百二十個教師職位。

教育署發言人今日(星期一)說，教師招聘資料辦事處明日(星期二)起接受求職人士申請在各學校出任教職，這些學校大多是資助學校，為吸引更多人士投身教學工作，教育署將進行宣傳活動以作配合。

新設的約六百二十個教席，是為實施港督在兩次施政報告中就改善中、小學教育質素所提出的建議而設。所增設的教席並未包括因教師流失而造成的空缺。

教育署發言人呼籲在新學年有志從事教育工作的人士，由明日開始，可在教師招聘資料辦事處登記。

發言人說，教育學院畢業生或持有本地學位、認可專上學院文憑或同等認可學歷的人士，均可申請教師職位。

申請表格可在教師招聘資料辦事處，教育署各分區辦事處及政務處各諮詢服務中心索取。

此外，申請人亦可使用教育署電話查詢服務（八九一〇〇八八），透過圖文傳真方式索取申請表格。

申請人在表格上須註明擬任教學校類別，如小學或中學，上、下午校或全日制學校。申請人亦須註明任教科目、地區和以何種方式（全職或兼職）受聘。

發言人並籲請有教師空缺的學校，直接聯絡教師招聘資料辦事處，以傳真方式索取合適的申請人資料。

各學校可選擇適合的人選面試，並自行決定聘用與否。

在去年五月至七月期間，透過教師招聘資料辦事處招聘的中、小學空缺共達八百三十八個，其中成功獲學校聘用的申請人共二百零九人。

發言人提醒去年遞交申請表格的人士，今年如欲申請教職，需再次登記。申請人在登記後若透過教師招聘資料辦事處以外的途徑獲得聘任，必須盡快致電辦事處取消登記，以確保該處申請人資料的準確性。

海外合資格人士和已退休而體格強健的本地老師，亦可向教師招聘資料辦事處登記。

教師招聘資料辦事處位於九龍彌敦道四〇五號七樓七〇六室，電話號碼七八三七三四五，而傳真號碼為七八一〇二〇六。

教育署本年度的「請做我們的老師」招募運動會在本港及海外進行，並以「學生前途，由你領導」作為宣傳活動口號。

北美洲的中文報紙將刊登招聘廣告，教師職位申請表格亦會分發至當地的華人社區，吸引移民海外的老師返回香港任教。

本港方面將展開一項全港性作文比賽，並在電台及專上學院作廣泛宣傳。

今年教育署在商業電台第一台「香港呢分鐘」的協助下，由三月二十四日開始，一連三周的星期四下午，將播放一個名為「邁向一百分的老師」節目，訪問現職老師的教學心得，以及和學生的相處經驗。

在三、四月期間，教署更會在專上學院設立招聘宣傳櫃枱，派發職位申請表格，並會提供講座，讓該年度畢業學生對教育工作能有更深入的了解。

一項共分中、小學四個組別的中文作文比賽現正舉行，目的在透過同學的親身感受，表揚教師在教育工作上所作出的貢獻，以及他們的理想教師形象。作品須於三月二十五日前交回個別參賽者的學校。

— 完 —

策略性污水排放計劃

第一份工程合約簽署

策略性污水排放計劃第一階段的建造工程，將於本月（三月）稍後動工。

該計劃第一階段的首份工程合約在今日（星期一）一項儀式中簽署。

有關合約價值約九千九百萬元，是為在昂船洲興建的一座化學輔助初級污水處理廠的沉澱池進行打樁工程。

渠務署署長蕭桂與工程承辦商建新工程有限公司代表簽署有關合約。

打樁工程預計於一九九五年五月三十日完成。

蕭桂於簽約後介紹有關計劃時指出，當局為了盡快應付維多利亞港水質惡化的問題，於去年開展了策略性污水排放計劃第一階段的詳細工程設計和建造工作。

該階段工程的估計成本約為五十三億元。

蕭桂表示，根據該計劃的第一階段，當局會建造一個深入地底一百五十米的大型污水隧道網絡。這些隧道總長約二十三公里，直徑由一至三米，以收集現時位於柴灣、筲箕灣、將軍澳、觀塘、土瓜灣、葵涌和青衣七個基本污水處理廠的污水。

他補充說：「這些污水被輸送至昂船洲的一座新的化學輔助初級污水處理廠經處理後，會透過西面海港泊碇區的一條海底排水管排放。」

策略性污水排放計劃第一階段的廢水集水區範圍包括柴灣、筲箕灣、將軍澳和介乎荃灣和觀塘之間的九龍區。

該階段計劃將為約三百五十萬人提供服務，而處理的污水量將會是每天一百七十萬立方米。

目前從這些地區經基本隔濾之後排放入海港的住宅和工業污水，將會經過收集，透過深入地底的污水隧道網絡輸送至昂船洲的化學輔助污水處理廠處理。

蕭桂指出，這將可減除維多利亞港周圍每一個地方性污水隔濾廠所構成的污染來源點。

他說：「當局將會在昂船洲污水處理廠使用化學輔助沉澱，使污水得到更高程度的處理。」

「因此，維多利亞港內的水質將會透過策略性污水排放計劃第一階段的施行而獲得重大改善。」

策略性污水排放計劃第一階段的建造工程預計於一九九七年六月完成。

— 完 —

環保署公布二月份空氣質素報告

環境保護署今日（星期一）公布今年二月份的空氣質素資料。該署發言人說，公布空氣質素資料，目的是讓市民知道本港的空氣質素水平，以及向他們解釋測量的結果。

有關公布包括在旺角、中西區及葵涌空氣質素監察站所錄得的資料，這些地區均代表香港三種不同類型的主要用地，包括：

- * 接近地面交通的市區地點；
- * 商業及住宅混合的地區；及
- * 接近工業區的地區。

目前環保署設有八個空氣質素監察站，其中包括上述三個監察站，並會在有需要時在必須的地點進行短期測量工作。

空氣污染物包括二氧化硫、二氧化氮、含有不同大小塵埃粒子的總懸浮粒子；及可吸入的懸浮粒子。這些污染物如濃度過高，會影響人體的呼吸系統。

上述三個監察站在二月份測量得的結果均未有超出空氣質素指標。

在農曆新年期間，各個監察站錄得的二氧化硫水平特別低，這是由於工業生產在該段假期內停止所致。二月十六日錄得的塵埃水平頗低，相信亦是因為有較少的工業及其他活動和雨水沖洗塵埃粒子所致。

以上談及的氣體及粒子的來源各有不同。

二氧化硫大多源自燃燒含有化硫的燃料；二氧化氮是在燃燒氮氣和氧氣的混合物時造成，但其主要成因是在燃燒中產生的氧化氮在空氣中氧化時產生的。汽車廢氣是製造氧化氮及二氧化氮的主要來源，對本地的空氣質素造成影響。

汽車廢氣亦是空氣傳播粒子（特別是較細小的可吸入粒子）的主要來源，其他粒子來源包括工業、熔爐、建築活動、海洋及泥土。

特別值得一提的，是由於天氣及氣候經常影響空氣中的污染物濃度，因此唯一肯定可降低污染水平的方法，便是減少人為的污染來源。

勞工處發信促請 工業界注意安全

勞工處工廠督察科最近已發信給全港所有工業經營的東主，促請他們積極地履行其責任，確保工作場地的安全，及向他們解釋推行「針對目標」巡查制度的理由。

勞工處助理處長麥世耀今日（星期一）說：「我們已通知工業經營的東主，在香港工人工作時受傷的機會，較其他大部分已發展地區的工人為高。」

他說：「我們在信中指出，根據工廠及工業經營條例內的一般性責任條款，工業經營的東主須負責確保屬下僱員工作時的安全及健康。該條款是在一九八九年實施，自此之後，勞工處一直將該條款廣加宣傳。」

這次的宣傳活動，是工廠督察科一直以來不斷推行的工業安全推展活動的其中一環。

麥世耀說，我們已通知東主，工廠督察科作為管理當局，一直並將繼續負責立法及監管的工作。

他說：「不過，由於資源問題及需鼓勵工業界貫徹其在安全方面自律的原則，我們的工廠督察將不會越俎代庖去替僱主徹底檢查每一工場，以查出工場內會發生的危險。」

他補充說：「這是東主在法律及道義上的責任。」

麥世耀表示，為盡量提高視察工作的效率，工廠督察現正採用「針對目標」的方法跟進巡查建築地盤以外的工業經營。

他說：「總括而言，工廠督察巡查工廠時會針對危險程度較高的地方，以便更嚴厲地執行有關的法例規定。」

工廠督察完成巡查後所發的工廠視察報告，將不會包括整個工場內所有不符合規格之處，相反地，東主須進行危險評估及制訂安全管理計劃，以查出所有不符合規格及有危險的地方，並訂定及採取相應的安全措施，改善該等情況。

一般不符合規格及有危險的地方包括：

- (一) 機器的危險部分沒有加上護罩；
- (二) 使用過量的易燃、有毒或有害物質而沒有採取足夠的預防措施；
- (三) 工具、機器及電線發生電力故障；
- (四) 沒有安排足夠的通道及出口；及
- (五) 裝置、工具及起重設備缺乏適當維修。

東主若需尋求協助，可與香港職業安全健康局或獨立的安全及健康顧問聯絡。

工廠督察進行跟進巡查時，通常均使用「針對目標」方法，但這方法暫時不會採用於新近發現的工業經營、地盤或須特別留意的工場。工廠督察將全面巡查上述數類工作地方。

信內亦有提醒東主，根據法例，東主須為屬下僱員提供足夠的安全資料、訓練、指示及監督，而工場的安全及健康，實有賴僱員的合作。

麥世耀補充說：「作為負責任的工業家，本人相信所有東主會積極保障屬下僱員，並協助改善香港的工業安全紀錄。」

勞工處就年長求職者登記作出回應

就今日(星期一)多份報章報道成衣製造業職工聯會批評勞工處本港就業輔導組拒絕為年長求職者登記找尋工作一事，勞工處高級勞工事務主任(就業服務)陳文良強調，該會所提供的資料並不真確。

陳文良指出，本港居民如欲透過勞工處本港就業輔導組找尋工作，該組的職員並不會因其年紀大而拒絕為其登記或提供就業服務。

他補充說：「事實上，該組的職員對年長的求職者，即五十歲或以上人士，一向都有提供優先服務的安排。」

— 完 —

火警危險性高會所 須領取合格證明書

政務總署今日(星期一)呼籲火警危險程度高的會所，須在三月底前完成所須改裝工程，方可領取合格證明書繼續經營。

該署發言人表示，政務總署牌照事務處已通知個別會所經營者，提醒他們有關的期限。

發言人指出，該等會所目前持有的豁免證明書將於三月三十一日期滿。

他又說，由四月一日開始，牌照事務處人員會加強巡查會所的行動。

他指出，任何人士如被發現未有領取有效證明書而經營會所，一經裁定有罪，可被判罰款二十萬元及入獄兩年，此外，如違例情況持續，則每日另加罰款二萬元。

會社(房產安全)條例，在一九九一年十一月一日生效，旨在透過簽發證明書，以監管會所在消防及樓宇結構方面的安全。

市民如有查詢，請致電八八一 七〇三四與牌照事務處聯絡。

— 完 —

分期登記為英國國民（海外）計劃

政府發言人今日（星期一）提醒市民，凡在一九六二至一九六六年出生的香港英國屬土公民，他們申請英國國民（海外）護照的最後限期是今年三月三十一日。

凡擬在一九九七年後繼續使用英國護照作為旅行證件的香港英國屬土公民（諸如在香港出生、入籍或登記的人士）均須取得英國國民（海外）護照。根據一九八六年香港（英國國籍）令第二附表，所有英國國民（海外）護照的申請書必須在按照年齡組別規定的有關最後日期或之前遞交。

至於在其他年份出生的香港英國屬土公民，人民入境事務處會作進一步的宣傳，使他們可以按照年齡組別分期遞交申請書。他們當然可以現時就遞交申請書，並無任何限制。然而，鑑於該處每天接獲的申請書數目非常龐大，因此該處將會優先處理首次申請或換領有效期少於十二個月的護照申請。

凡不按照有關的截止日期提出申請的人士，均不能在一九九七年後使用英國護照作為旅行證件。在最後限期之後提出申請，除非申請人能證明有特殊情況，可以構成逾期申請的正當理由，否則概不受理。

政府已成立一個英國國民（海外）逾期登記上訴諮詢委員會，就人民入境事務處拒絕接受的逾期申請向總督提供意見。

發言人強調，凡已持有英國國民（海外）護照的人士，不論是舊款的硬皮護照或是酒紅色的電腦可讀護照，均無須再次申請。

申請人可以郵遞方式或親身前往人民入境事務處遞交英國國民（海外）護照申請書，亦可將申請書放入設於人民入境事務處總部或港九各入境事務辦事處的投遞箱，申請表格可於各入境事務辦事處及各區政務處索取。

在海外居住、工作或讀書的香港英國屬土公民，如欲申請英國國民（海外）護照，亦須依照截止日期遞交申請書。不過，他們無須返港辦理申請手續。他們可將申請書寄往就近的英國護照簽發辦事處，亦可親身遞交申請書。有關的申請表格可向該等辦事處或香港人民入境事務處索取。

如欲索取更多資料，市民可致電八二四 一壹七七（英語）或八二四 一七一七（粵語）查詢。

— 完 —

何文田安裝泊車收費錶

運輸署宣布何文田牧愛街的泊車位將安裝二十一個泊車收費錶，並於星期三（三月十六日）上午十時起，投入服務。

這批二十一個兩小時泊車錶，可供私家車、輕型貨車、公共／私家小巴及的士停泊，其泊車費為每三十分鐘兩元。

其中十一個收費錶的運作時間是由星期一至六，由下午五時至午夜十二時及在星期日和公眾假期由上午八時至午夜十二時，而其餘的十個收費錶則除星期日及公眾假期外，每日上午八時至午夜十二時，服務市民。

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億九千七百六十八萬九千立方米，佔總容量百分之六十七點九。

去年同期各水塘之總存水為三億零六百四十四萬六千立方米，即總容量百分之五十二點三。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年三月十四日

百萬元計	時間	累積改變 (百萬元)
開市戶口結餘	上午九時三十分	增六七六
收市戶口結餘	上午十時	增六七六
改變原因：	上午十一時	增六七六
貨幣市場活動	上午十二時	增六七六
流動資金調節機制今日運作	下午三時	增六七六
	下午四時	增六七六

流動資金調節機制息率

借入	放出
二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TMI) : $125.5 * +0.1 * 14.3.94$

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點四五厘
一個月屆滿	三點五八厘
三個月屆滿	三點七三厘
六個月屆滿	三點九五厘
十二個月屆滿	四點四〇厘

外匯基金債券／香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十八個月	二五〇八	四點六二五厘	九十九點八二	四點八一厘
二十一個月	二五一一	四點一五厘	九十八點七二	五點〇一厘
二十四個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點七二	五點一七厘
三十二個月	三六一〇	四點二〇厘	九十六點九八	五點五二厘
三十五個月	三七〇一	四點六〇厘	九十七點四四	五點六五厘

總成交額

二百三十億一千五百萬元

—完—

法治精神教材套

為提倡及使青少年了解「法治精神」的實質內容，公民教育委員會製備了一千二百多個教材套，供教師及社區中心導師使用。

該委員會發言人今日（星期一）說，教材套的分發工作現正進行，對象為各大專院校、教育學院、中學、地區性公民教育團體及志願機構。

每份教材套包括六本手冊及一盒影帶，主題為「法律專業」、「陪審團制度」、「公平的審訊」、「法律面前，人人平等」、「司法獨立」及「司法程序」。

每本手冊均載有教學目標、程序及活動建議，以及可作高投射幻燈片用的簡單筆記及圖表。

為方便市民，港九新界各區政務處的諮詢服務中心亦備有教材套供查閱。

查詢電話：八三五 一叁八一。